



1. „Urodziny” („Usługa”) to usługa promocyjna skierowana do wszystkich Użytkowników sieci Orange korzystających z ofert na kartę, w tym korzystających z promocji Zetafon ze stażem minimum 31 dni („Użytkownicy”) umożliwiającą otrzymanie w dniu urodzin, imienin oraz w dniu rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange („Święto”), darmowego pakietu 120 minut na połączenia w sieci Orange („Prezent”) wraz z indywidualnymi życzeniami od Orange („Życzenia”).

jak włączyć?

2. Usługa wymaga rejestracji, podczas której Użytkownik podaje wymagane dane.
3. Rejestracja w Usłudze jest możliwa dla Użytkowników, których staż w sieci wynosi minimum 31 dni liczone od dnia aktywacji oferty na kartę Orange, z uwzględnieniem zapisów pkt 51.
4. Dane wymagane do prawidłowego ukończenia rejestracji w Usłudze to imię Użytkownika, data urodzin (dzień, miesiąc i rok) oraz/lub data imienin Użytkownika (dzień i miesiąc).
5. Użytkownik ma możliwość rejestracji w Usłudze poprzez kanał SMS lub poprzez stronę internetową www.orange.pl/on-line.

Rejestracja poprzez SMS

6. Rejestracja w Usłudze poprzez kanał SMS polega na:
 - 6a. Wysłaniu przez Użytkownika SMS-a o treści URODZINY pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT) – w odpowiedzi na tego SMS-a Użytkownik otrzyma dokładną wskazówkę, w jakim formacie należy podać dane, o których mowa w pkt 4 Regulaminu.
 - 6b. Wysłaniu przez Użytkownika pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT) SMS-a zawierającego wymagane dane, tj. imię Użytkownika, następnie datę urodzenia, a następnie datę imienin w następującym formacie z uwzględnieniem zapisów pkt 50:
 - imię, dd.mm.rrrr, dd.mm np. Ania, 14.03.1987, 26.07
 - imię,dd.mm.rrrr,dd.mm np. Ania,14.03.1987,26.07

Jako separatory w dacie należy wstawić kropkę. Imię i daty należy oddzielić przecinkiem i spacją albo samym przecinkiem. Miesiąc i dzień należy podać w formacie dwucyfrowym, rok w formacie czterocyfrowym.
7. SMS rejestracyjny, o którym mowa w pkt 6a Regulaminu jest SMS-em opcjonalnym. Użytkownik może dokonać rejestracji w usłudze wysyłając od razu SMS-a, o którym mowa w pkt 6b.
8. Po wysłaniu SMS-a, o którym mowa w pkt 6b, z uwzględnieniem zapisów pkt 13 i 50, Użytkownik otrzyma podsumowanie zgłoszonych danych z prośbą o ich potwierdzenie lub modyfikację.
 - 8a. Aby potwierdzić wprowadzone zgodnie z pkt 6b dane Użytkownik wysyła SMS-a o treści TAK pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT).
 - 8b. Aby poprawić wprowadzone wcześniej dane należy ponownie wysłać SMS-a, o którym mowa w pkt 6b – wówczas proces zostanie powtórzony.
9. Po zatwierdzeniu przez Użytkownika wprowadzonych danych zgodnie z pkt 8a, dalsze modyfikacje danych w Usłudze nie będą możliwe.
10. Po zatwierdzeniu poprawności danych system przyjmie zgłoszenie do realizacji. O przyjęciu zgłoszenia oraz o zarejestrowaniu w Usłudze Użytkownik zostanie powiadomiony dodatkowym SMS-em.
11. Podanie imienia w rejestracji jest obligatoryjne.
12. Imię podane w rejestracji może się składać tylko z ciągu liter, bez spacji. Imię wpisane z użyciem polskich znaków zostanie przez system przyjęte. Użycie wielkich liter w imieniu nie ma wpływu na prawidłową rejestrację w Usłudze.
 - Podane przez Użytkownika imię z polskimi znakami zostanie zapisane przez system bez polskich znaków.
13. Użytkownik ma możliwość rejestracji w Usłudze podając tylko jedną z dat, datę urodzin lub imienin. Wówczas SMS rejestracyjny powinien być w następującym formacie – odpowiednio:



- Imię, dd.mm.rrrr lub imię,dd.mm.rrrr – gdy Użytkownik zgłasza tylko datę urodzin np. Ania, 14.03.1987 lub Ania,14.03.1987
- Imię, dd.mm lub imię,dd.mm – gdy Użytkownik zgłasza tylko datę imienin np. Ania, 26.07 lub Ania,26.07

13a. Po zatwierdzeniu zgodnie z pkt 8a zgłoszenia zawierającego tylko jedną datę nie będzie możliwe uzupełnienie zgłoszenia o dodatkową datę ani modyfikacja wpisanych danych.

14. Podana w rejestracji data urodzin nie może być datą z przyszłości ani datą, w której rok jest wcześniejszy niż 1880.
15. Daty podane w rejestracji muszą być datami zgodnymi z kalendarzem.
16. W przypadku wysłania błędnej (tj. niezgodnej z opisem zawartym w pkt 6a, 6b, 13 i 50) treści SMS-a rejestracyjnego, lub SMS-a zatwierdzającego poprawność danych, o których mowa w pkt 8a Użytkownik zostanie powiadomiony SMS-em.

Rejestracja poprzez stronę www

17. Rejestracja w Usłudze poprzez stronę www.orange.pl/on-line polega na wyborze odpowiedniej opcji po zalogowaniu się do serwisu i prawidłowym podaniu wymaganych danych.
18. Rejestracja przez www wymaga podania takich samych danych jak rejestracja poprzez SMS-a, przy czym przy rejestracji poprzez www również przy dacie imienin Użytkownik zaznacza datę najbliższych imienin wraz ze wskazaniem roku.
19. Po zatwierdzeniu poprawności danych na stronie www system przyjmie zgłoszenie realizacji, o włączeniu Usługi Użytkownik zostanie powiadomiony dodatkowym SMS-em.

jak to działa

20. W ramach Usługi Użytkownik otrzymuje w dzień zarejestrowanego Świąta SMS-a z Życzeniami/ podziękowaniami od Orange oraz Prezent.
21. Z zastrzeżeniem pkt 22 poniżej, aby skorzystać z Usługi i otrzymać Prezent Użytkownik powinien zarejestrować się w Usłudze na minimum 24 godziny przed dniem urodzin lub imienin.
22. Warunek określony w pkt 21 dotyczy momentu otrzymania przez Użytkownika SMS-a potwierdzającego zarejestrowanie w Usłudze.
23. W przypadku niespełnienia przez Użytkownika warunku z pkt 21 Regulaminu, Użytkownik zostanie zapisany w Usłudze, jednak Prezent z okazji Świąta (urodziny lub imieniny), które przypada w dniu rejestracji lub w dniu kolejnym zostanie przyznany za rok, o czym Użytkownik zostanie poinformowany SMS-em.
24. W przypadku rejestracji w Usłudze w dniu rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange, Użytkownik zostanie zapisany w Usłudze, ale Prezent wynikający z okazji rocznicy Użytkownik otrzyma za rok.
25. Jeżeli Użytkownik w zgłoszeniu poda jako datę jednego ze Świąt 29 lutego, a w danym roku kalendarzowym dnia 29 lutego nie będzie, za dzień urodzin lub imienin system uzna dzień 28 lutego.
26. Zasada z pkt 25 dotyczy też przypadku, gdy aktywacja oferty na kartę Orange miała miejsce 29 lutego.
27. Data aktywacji oferty na kartę Orange zostanie dla danego Użytkownika przypisana przez system automatycznie w momencie prawidłowej rejestracji w Usłudze.

jak korzystać

28. Każdy zarejestrowany w Usłudze Użytkownik każdego roku w określone w procesie rejestracyjnym dni otrzymuje Życzenia i Prezent.
29. Prezentem jest pakiet 120 minut do wykorzystania na połączenia głosowe i videorozmowy w sieci Orange z wyłączeniem połączeń na numery specjalne oraz wykonywanych w roamingu lub na numery zagraniczne.
30. Użytkownik otrzyma Prezent między godziną 7:00 a 12:00 w dzień danego Świąta i będzie mógł go wykorzystać do godziny 23:59:59 tegoż dnia.
31. O przyznaniu Prezentu Użytkownik zostanie powiadomiony SMS-em.
32. Minuty dostępne w ramach Prezentu wykorzystywane są w pierwszej kolejności przed środkami pochodzącymi z doładowań podstawowych zasilających konto główne oraz przed środkami promocyjnymi pochodzącymi z innych dostępnych promocji i usług.
33. Minuty dostępne w ramach Prezentu rozliczane są sekundowo.
34. Niewykorzystane przez Użytkownika minuty w czasie określonym w pkt 30 przepadają.

35. Jeżeli w trakcie rozmowy realizowanej z pakietu minut przyznanego w ramach Prezentu minuty zostaną wykorzystane, połączenie zostanie przerwane, a Użytkownik otrzyma SMS-a z wyjaśnieniem.
36. Jeżeli w trakcie rozmowy realizowanej z pakietu minut przyznanego w ramach Prezentu minie godzina obowiązywania Prezentu połączenie zostanie przerwane, a Użytkownik otrzyma SMS-a z wyjaśnieniem.
37. Życzenia, jakie otrzyma Użytkownik są jednocześnie potwierdzeniem przyznania Prezentu.
38. Każdy Użytkownik w ciągu jednego roku ma możliwość otrzymania Prezentu maksymalnie 3 razy tj. w dzień rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange, w dzień urodzin oraz w dzień imienin pod warunkiem, że Użytkownik podał przy rejestracji w Usłudze wszystkie niezbędne dane.
39. W przypadku, gdy Użytkownik zarejestrował w Usłudze taką samą datę urodzin i imienin, albo co najmniej jedna z tych dat pokryje się z rocznicą aktywacji oferty na kartę Orange, to w dzień łączonego Święta zostanie przyznany tylko jeden Prezent tj. 120 minut.
40. Zarejestrowany w Usłudze Użytkownik nie ma możliwości wyłączenia SMS-ów związanych z Usługą.
41. W każdej chwili Użytkownik ma możliwość sprawdzenia ilości pozostałych środków w ramach Prezentu wysyłając SMS-a o treści ILE pod numer 516 (koszt SMS-a 20 gr z VAT). W przypadku wysłania błędnej treści Użytkownik zostanie poinformowany o tym fakcie SMS-em.

Ile to kosztuje:

42. Rejestracja w Usłudze poprzez SMS-a to koszt 20 gr z VAT za każdego SMS-a wysłanego pod numer 506.
 - a. Oplata za SMS-y pobierana jest z konta głównego Użytkownika.
43. Rejestracja w Usłudze poprzez www.orange.pl/online jest bezpłatna.
44. Prezenty w Usłudze przyznawane są bezpłatnie.

Informacje dodatkowe

45. Raz włączona Usługa pozostaje aktywna do momentu, gdy Użytkownik posiada aktywny numer w sieci Orange w jednej z ofert na kartę.
46. Po rejestracji w Usłudze migracji między ofertami na kartę w Orange nie mają wpływu na Usługę.
47. Usługa wygasa w momencie migracji Użytkownika do oferty abonamentowej lub mix.
48. Użytkownik nie ma możliwości wyłączenia Usługi.
49. Promocja łączy się z innymi promocjami i usługami promocyjnymi dostępnymi w ofercie, z której Użytkownik korzysta, chyba że warunki danej promocji lub usługi promocyjnej stanowią inaczej.
50. Rejestracja w Usłudze wymaga wysłania SMS-a o prawidłowej konstrukcji. Oprócz konstrukcji opisanej w pkt 6b i 13 jako prawidłowe potraktowane zostaną:
 - SMS-y, w których jako separatory w dacie zamiast kropek zostanie użyty znak myślnik lub ukośnik tj. - lub / np. dd-mm-rrrr, dd/mm/rrrr
 - SMS-y, w których jako separatory między imieniem i datami zostanie użyty inny niż przecinek, pojedynczy znak interpunkcyjny taki jak: średnik „;”, podkreślnik „_”, dwukropek „:”. Np.: imię; dd.mm.rrrr; dd.mm
 - SMS-y, w których jako separatory między imieniem i datami zostanie użyta spacja np. imię dd.mm.rrrr dd.mm
 - SMS-y, w których po dacie zostanie wpisany dodatkowy znak spacji lub enter, lub inny, składający się z liter tekst automatycznie dołączany do SMS-ów np. Pozdrawiam Ania.
51. Dzień aktywacji oferty na kartę w Orange, o którym mowa w pkt 3 uznaje się:
 - Dla Użytkowników, którzy od początku stażu w Orange posiadali ofertę na kartę – dzień aktywacji startera.
 - Dla Użytkowników, którzy przenieśli swój numer telefonu z oferty mix do oferty na kartę – dzień aktywacji w ofercie mix.
 - Dla Użytkowników, którzy przenieśli swój numer telefonu z oferty abonamentowej do oferty na kartę – dzień migracji do oferty na kartę.
52. Dane o Użytkowniku zbierane podczas rejestracji w Usłudze gromadzone są tylko na potrzeby Polskiej Telefonii Komórkowej – Centertel sp. z o.o. i będą wykorzystywane w celu wykonywania Usługi.
53. Usługa obowiązuje do odwołania, jednakże Operator zastrzega sobie prawo do zakończenia świadczenia Usługi w każdym czasie bez podawania przyczyny. W przypadku zakończenia świadczenia Usługi, Użytkownik, który

włączył Usługę jeszcze przed jej zakończeniem może kontynuować korzystanie z Usługi przez okres jednego roku licząc od dnia, w którym Operator poinformował go SMS-em o zakończeniu świadczenia Usługi. Operator zastrzega sobie prawo do zawieszenia Usługi w niewrażliwych dniach roku (Wigilia, Boże Narodzenie, Sylwester, Nowy Rok, Wielka Sobota, Wielka Niedziela oraz Poniedziałek Wielkanocny), gdyby ruch generowany przez Użytkowników Usługi przekroczył możliwości sieci – w takiej sytuacji Użytkownik nie otrzyma SMS-a, o którym mowa w pkt 31 oraz będzie miał prawo do złożenia reklamacji w trybie reklamacyjnym określonym w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej przez spółkę pod firmą „Polska Telefonia Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

54. Użytkownik może wykorzystać uzyskane w ramach Prezentu środki na połączenia typu głosowego z numerami sieci Orange, pod warunkiem, że pod tymi numerami połączenie będzie bezpośrednio odbierał odbiorca komunikatu (osoba, z którą Użytkownik korzystający ze środków przyznanych w ramach Prezentu prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego), a nie zaś Użytkownik, który będzie łączył się z wybranym numerem, a połączenie poprzez ten numer będzie przekierowane dalej, czy to za pomocą innego połączenia głosowego, czy też metodą przesyłania głosu w formie transmisji danych (Voice Over Internet Protocol).
55. W przypadku wykonywania połączeń teleinformatycznych niezgodnie z postanowieniem pkt 54 niniejszego Regulaminu, ruchu sztucznie generowanego, wykonywania połączeń skierowanych następnie na numery służące do korzystania z usług innych dostawców, wykorzystywania karty SIM w adapterach komórkowych z pominięciem sieci innych uprawnionych operatorów lub kierowania ruchu z innych sieci telekomunikacyjnych za pomocą kart SIM, Polska Telefonia Komórkowa Centertel Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo bez powiadamiania Użytkownika do zawieszenia usług i do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
56. Ponadto Użytkownik korzystający ze środków przyznanych w ramach Prezentu zobowiązuje się nie udostępniać usług Operatora innym osobom w celu uzyskania korzyści majątkowych bez zgody Operatora - takie działanie będzie traktowane jako działanie na szkodę Polskiej Telefonii Komórkowej Centertel Sp. z o.o., a w konsekwencji będzie podstawą do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
57. Niezależnie od powyższego, w przypadkach opisanych w pkt 55 i 56 niniejszego Regulaminu Polska Telefonia Komórkowa Centertel Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zawieszenia świadczenia usług telekomunikacyjnych bez prawa do odszkodowania oraz bez wcześniejszego uprzedzenia Użytkownika, a także dochodzenia odszkodowania przez Polską Telefonię Komórkową Centertel Sp. z o.o. na zasadach ogólnych (także w przypadku, gdy wysokość szkody przewyższa wysokość kary umownej, tj. równowartość przyznanej ulgi).
58. Niniejszy Regulamin jest dostępny w salonach Orange i salonach partner Orange oraz na stronie www.orange.pl.
59. W pozostałym zakresie stosuje się obowiązujące Użytkownika: Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej przez spółkę pod firmą „Polska Telefonia Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością oraz cennik usług.
60. Przez sieć Orange należy rozumieć sieć telekomunikacyjną, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa Centertel sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, nr NIP 527-020-68-72. Pojęcie „sieć Orange” nie obejmuje połączeń na numery przedsiębiorców telekomunikacyjnych świadczących usługi w oparciu o sieć, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa - Centertel sp. z o.o. (operatorzy wirtualni).